

**4 de Octubre 2017 - October 4, 2017**

### Important Dates / Fechas Importantes

Fri. Oct 6 5:00-7:00pm Taste of Windom (for families)	Vier. 6 de oct 5:00-7:00pm Sabor de Windom (para familias)
Tues. Oct 10 PTO Meeting: 5pm Dinner, 6pm Meeting	Mar. 10 de oct Reunion Asociación de Padres (PTO) 5-7pm
Wed. Oct 11 Picture Day	Mier., 11 de oct Día de fotos
Wed Oct 11 7:45am Breakfast with the Principal	Mier 11 de oct 7:45am Desayuno con el Director
Sat. Oct 14 7:00-11:00pm Noche de Fiesta (for parents)	Sab. Oct 14 7:00-11:00pm Noche de Fiesta (para padres)
Oct 17-18 Parent-Teacher Conferences	Oct 17-18 Conferencias de Padres y Maestros
Oct 18-20 No School (Conferences/ MEA)	Oct 18-20 No hay clases
Nov 9 Staff Appreciation Lunch	9 de noviembre - Almuerzo de Apreciación al Personal

### Noticias de la Asociación de Padres:

La próxima reunión de la Asociación de Padres (PTO) será el martes 10 de octubre de 5:00-7:00 p.m. en la biblioteca. Vamos a presentar a nuestros "TAs" (Asistentes de Maestros). La reunión será en inglés y español. Tendremos cena gratis (5:00-6:00) y cuidado de niños durante la reunión (en la cafetería). Entre por la puerta #6 desde el estacionamiento de la parte de atrás de la escuela. Si tiene preguntas, por favor envíe un mensaje a: [windompto@gmail.com](mailto:windompto@gmail.com)

### News from the PTO

The next PTO meeting: Tuesday October 10th, 5:00-7:00 pm in the media center. We will be introducing all of our amazing TAs (Teaching Assistants)! Dinner will be served between 5:00-6:00 pm in the cafeteria and free childcare is provided during the meeting. We look forward to seeing you there! Meetings will be in both English and Spanish. Please enter through door #6 from the rear parking lot.

### Noche de Fiesta: Sabado 14 de oct. de 7-11pm

#### ¡Recaude dinero con una rifa!

Hemos añadido un elemento muy emocionante a nuestro esfuerzo pro-fondo de la Noche de Fiesta: ¡Una Rifa! Cada boleto cuesta \$10.00 y el premio es \$500; el ganador se seleccionará el día del evento.

La semana pasada se enviaron 3 boletos de rifa en la carpeta de correo de cada estudiante y si cada uno vende sus boletos, ganaríamos \$15,000 para nuestra escuela! **Todos los boletos de la rifa deben ser devueltos a más tardar el viernes 6 de octubre.** Si desea vender más boletos, comuníquese con Jenedee en la oficina de la escuela o envíe un correo electrónico a las encargadas: [heather.falsani@gmail.com](mailto:heather.falsani@gmail.com) o [annakruse1219@gmail.com](mailto:annakruse1219@gmail.com). Las ganancias de la rifa beneficiarán directamente a los estudiantes de Windom.

#### ¡Ya se está acabando el tiempo para comprar sus taquillas para la Noche de Fiesta!

No se pierda de la mejor noche del año! La Noche de Fiesta no es solamente una fabulosa actividad solo para adultos para bailar, socializar, comer y tomar, es también una fantástica actividad pro-fondos que ayuda a que sus hijos obtengan el apoyo académico que necesitan. Los fondos recaudados irán directamente a apoyar a nuestro programa de Asistentes de Maestros (TA).

Su taquilla incluye la entrada al evento, música del DJ K-Chi, comida venezolana del camión de comida de Noris Cuisine y un bar de guacamole! También tiene la oportunidad de anotarse en los Eventos Sociales, que son realizados durante el año, tanto para adultos, niños, o toda la familia y que beneficia al PTO de Windom.

Cuándo: Sábado, Oct. 14, 7-11 p.m.

Dónde: Shir Tikvah Congregation, [1360 W. Minnehaha Pkwy, Minneapolis](http://www.1360WMinnehahaPkwy.com)

Cómo: Compré dos taquillas para la Fiesta y obtengo una gratis! en [www.windomfiesta.com/eventbrite.com](http://www.windomfiesta.com/eventbrite.com) o en la oficina con Jenedee. (\$35 por cada taquilla o \$70 por 2, y obtiene la 3ra gratis!)  
Los padres de Kinder y Hi-5 tienen un descuento!

¿Preguntas? Comuníquese con las encargadas del evento: Anna Kruse ([annakruse1219@gmail.com](mailto:annakruse1219@gmail.com)) o Heather Falsani ([heather.falsani@gmail.com](mailto:heather.falsani@gmail.com)).

Tenemos un número limitado de entradas gratuitas disponibles. Si está interesado, envíe un correo electrónico a Keidy Lora-Palusky a: [keidylora@yahoo.com](mailto:keidylora@yahoo.com) o al 404-403-1878 (La información es confidencial).

## Noche de Fiesta: Saturday October 14, 7-11pm

### Raise money with raffle tickets!

We've added an exciting new element to our fundraising efforts at Noche de Fiesta with a raffle! Each raffle ticket costs \$10 and could win the grand prize of \$500, which will be drawn at the event on Oct. 14, 2017. Each student was sent home with 3 raffle tickets in last week's correo and if each student sells their tickets we would raise over \$15,000 for our school! All raffle tickets must be turned in by Friday, Oct. 6. If you need more tickets, contact Jenedee in the school office or email the Fiesta co-chairs: [heather.falsani@gmail.com](mailto:heather.falsani@gmail.com) or [annakruse1219@gmail.com](mailto:annakruse1219@gmail.com).

The proceeds of the raffle will directly benefit the students of Windom.

### Time's running out to buy your Noche de Fiesta tickets!

Don't miss Windom's biggest night out of the year! Noche de Fiesta is not only a fabulous, adults-only night of dancing, socializing, eating and drinking, it's also a fantastic fundraiser that helps your kids get the academic support they need. Funds raised go directly to support our school's international teaching assistant (TA) program.

Your ticket includes admission to the event, music from DJ K-Chi, Venezuelan food from Noris Cuisine's food truck and a guacamole bar! You also get first pick at signing up for Great Gatherings, social gatherings held throughout the year for adults, kids or the whole family that benefit the PTO and Windom.

When: Saturday, Oct. 14, 7-11 p.m.

Where: Shir Tikvah Congregation, 1360 W. Minnehaha Pkwy, Minneapolis

How: Buy two tickets to the Fiesta and get one free at [www.windomfiesta.com/eventbrite.com](http://www.windomfiesta.com/eventbrite.com) or in the office from Jenedee. (\$35 each or \$70 for buy 2, get a 3rd free)

Kinder and Hi-5 parents get a ticket discount!

Questions? Contact the event co-chairs: Anna Kruse ([annakruse1219@gmail.com](mailto:annakruse1219@gmail.com)) or Heather Falsani ([heather.falsani@gmail.com](mailto:heather.falsani@gmail.com)).

We have a limited amount of free tickets available, if you are interested please email Keidy Lora-Palusky at [keidylora@yahoo.com](mailto:keidylora@yahoo.com) (information is confidential).

---

## Oportunidad de ser voluntario para la Noche de Fiesta

Estimados padres:

Mi nombre es Asha Pacheco y soy una mamá de Windom. Este año tengo el privilegio de ser parte del comité de la Noche de Fiesta. Estoy buscando 4 o 5 voluntarios que me ayuden la noche antes de la Fiesta (viernes 13 de octubre). Estaremos preparando postres (lavando, cortando, untando fruta con chocolate- YUM!) de 7:30 a 9:30p.m.. Yo tendré Mojitos y aperitivos ligeros para amenizar la noche. Por favor, dejeme saber antes del 9 de octubre si puede ayudar a: [AshaPicon@hotmail.com](mailto:AshaPicon@hotmail.com)

Gracias!

## Noche de Fiesta Volunteer Opportunity

Dear Parents,

My name is Asha Pacheco and I am a Windom mom. This year I have the privilege to join the committee of Noche de Fiesta. I am looking for 4 or 5 volunteers to help out the night before (Friday, October 13th). We will be working on desserts (washing, cutting and dipping fruit in chocolate - YUM!) from 7:30 to 9:30.

I will have some Mojitos and light appetizers to spice the night.

Please let me know by October, 9 at [AshaPicon@hotmail.com](mailto:AshaPicon@hotmail.com) if you can help!

Gracias,

Asha

---

## Venta de Café y Chocolate

Ya llego la hora de la venta del PTO de Café y Chocolate!

El viernes 11 de octubre, los paquetes de venta se enviarán a la casa en la carpeta de correo con los estudiantes. Los paquetes de venta incluyen una hoja de pedidos, una hoja de venta con la descripción de los productos y un sobre para poner el dinero. Windom recibe aproximadamente un 40% de ganancia por la venta, lo que representa un buen negocio en cuanto a recaudación de fondos.



Todo estará disponible durante la primera semana de diciembre, justo a tiempo para regalar y compartir durante las fiestas. Gracias por sus esfuerzos para recabar fondos. Si tiene preguntas comuníquese con Erica Gossard en [ericagossard@gmail.com](mailto:ericagossard@gmail.com) o Kerry Young en [kerry814@yahoo.com](mailto:kerry814@yahoo.com).

## Coffee and Chocolate Sale

It's time for the Windom PTO Fall Coffee & Chocolate Sale!

On **Wednesday, October 11th** the selling packet will come home in each student's Correo folder. The selling packet includes an order sheet, a selling/description sheet, and an envelope to collect money. Windom receives about 40% return on the sales of the items...a great deal in the world of fundraising!

All items will be available the first week of December, just in time for gifting and sharing at winter events. Thank you for your fundraising efforts. Please direct all questions regarding the coffee sale to Erica Gossard at [ericagossard@gmail.com](mailto:ericagossard@gmail.com) or Kerry Young at [kerry814@yahoo.com](mailto:kerry814@yahoo.com).

---

## El Almuerzo de Aprecio al Personal

Los voluntarios organizan este almuerzo dos veces al año para todo el personal de la escuela. Estamos solicitando donaciones de comida de parte de la comunidad de Windom. Necesitamos platos principales, ensaladas, frutas, vegetales y postres. Las donaciones pueden ser entregadas a primera hora de la mañana si trae a su estudiante a la escuela o a más tardar a las 10:30 a.m. para acomodar a aquellos que tienen un horario de comida más temprano. Los platos estarán disponibles para ser recogidos al final del día.

Por favor déjenos saber que comida puede traer. Puede inscribirse a Sign-Up Genius: <http://www.signupgenius.com/go/10c084fa8ad23a0fc1-fall1> Email: [veetitandon@gmail.com](mailto:veetitandon@gmail.com). Gracias anticipadas por su colaboración y comuníquese con nosotros si tiene preguntas o necesita más información. - Veeti Tandon

## Fall Staff Appreciation Lunch

The fall staff appreciation lunch is coming up on Thursday, November 9th. Volunteers host this meal twice a year for all Windom staff. We are looking for donations of food from the Windom community. We need main dishes, salads, fruit, drinks and desserts. Food donations may be brought first thing in the morning, if you drop off your children at school, or at least by 10:30am to accommodate those who have an early lunch time. Dishes are available for pick-up at the end of the school day.

Please let us know what food you are able to share, and we will confirm with an e-mail with final details. Feel free to contact us if you have questions, and thanks so much in advance. Email with any questions to Veeti: [veetitandon@gmail.com](mailto:veetitandon@gmail.com) or sign up here: <http://www.signupgenius.com/go/10c084fa8ad23a0fc1-fall1>



## Noticias de la Biblioteca

Todas las clases, exceptuando Kinder, han comenzado a seleccionar libros y llevarlos a casa! Los estudiantes de Kinder comenzaran a hacerlo muy pronto. En la casa se le anima a los estudiantes a mantener los libros alejados de mascotas, comida y hermanitos menores. Los libros deben ser devueltos a la siguiente semana o ser renovados si el estudiante todavía lo está leyendo. Si los libros están dañados o se han perdido, se le pedirá al estudiante que contribuya con el costo del reemplazo del libro.

Para que puedan acceder a las cuentas de Google de la escuela, a los estudiantes de 3ro a 5to se les ha provisto de cuentas de internet. Los correos electrónicos de la escuela y las cuentas de Google deben ser usados SOLO para proyectos de la escuela que han sido ASIGNADOS por los maestros.

La biblioteca está abierta de 7:00a.m. a 3:00p.m. Los estudiantes pueden devolver o llevarse libros antes de la escuela. Las computadoras están disponibles para los estudiantes para completar asignaciones de sus clases.

## Media Center News

All classes except Kindergarten have started to check out books! Kindergarten will begin soon. At home students are encouraged to keep books away from pets, food and younger siblings. Books should be returned the following week or may be renewed if student is still reading it. If books are damaged or lost, students will be asked to contribute towards the cost of replacing the book.

In order to be able to log into school Google Accounts, 3rd -5th graders have been given school email accounts. School email and Google Accounts are to be used ONLY for school projects ASSIGNED by teachers.

The Media Center is open from 7:00 a.m.-3:00 p.m. Students may return and/or check out books before school. Computers are available for students to use to complete class assignments.

---

## Box Tops para la Educacion

Las escuelas en Minnesota pueden ganar miles de dólares con el Programa para la Educación de Box Tops. El año pasado la escuela Windom se ganó \$738.50! Este año tenemos la esperanza de ganar \$1,000!



Los Box Tops son unos pequeños cupones rosados ubicados en los lados de algunos productos comestibles. Por cada Box Top que usted recorte y entregue, nuestra escuela se gana 10 centavos. También queremos los Box Tops "bonus" si los ve en una caja.

No tiene que comprar productos con los Box Tops solo por los Box Tops. Queremos que solamente usted los obtenga de los productos que ya tiene en su casa. Otra manera de conseguirlos es simplemente pidiéndole a familiares y amigos que le consigan si ellos tienen.

Este otoño, estamos haciendo una competencia como el año pasado. Vamos a distribuir hojas de colección de Box Tops en el aula de su hijo/a. Sin embargo, usted también los puede poner en un sobre o bolsita plástica ziplock. Habrá 3 cajas ubicadas en la oficina. Los estudiantes podrán votar al colocar las hojas de colección, sobres o bolsas de Box Tops en la caja de su preferencia.

Caja 1: Música durante el almuerzo por un día  
Caja 2: Un día sin uniformes  
Caja 3: 10 minutos extra de recreo para cada clase por un día

Pegue (no use grapadora) los Box Tops a la hoja de colección, la cual su hijo recibirá en su carpeta de correo. Por favor asegúrese de que sus Box Tops no estén vencidos. Los estudiantes pueden votar en cualquier momento, pero deben hacerlo antes del 1ro de noviembre, aunque las hojas de colección no estén llenas por completo. Le pedimos que por favor no ponga más de 25 Box Tops en una hoja. Si ya no tiene espacio en su hoja de colección, puede imprimir una en:

<http://www.boxtops4education.com/about/collection-sheets>

Si tiene preguntas, comuníquese con una de las Emily:  
[emilyodegaard@hotmail.com](mailto:emilyodegaard@hotmail.com) or [emvrez@hotmail.com](mailto:emvrez@hotmail.com).

NOTA: No pegue los Box Tops "bonus" en las hojas; esos los puede enviar por separado.

## Box Tops for Education

Schools in Minnesota can earn thousands of dollars with the Box Tops for Education Program. Last year, Windom School earned \$738.50! This year, we hope to earn \$1,000.

Box Tops are a little pink coupon on the side of some household or food products. For every Box Top that you dip and send in, our school gets 10 cents. We also collect bonus Box Tops if you see those.

Please do not purchase Box Top products just for the Box Tops. We only want you to collect the ones from products you already have in your house. Another way to collect Box Tops is to simply ask other family members to collect them for you.

This fall, we are running a competition like last year. We will distribute Box Top collection sheets to your child's classroom. However, you may also just collect your Box Tops in an envelope or ziplock bag. There will be three boxes located by the office. Students can vote by putting their collection sheets, envelopes, or bags of Box Tops in the box of their choice.

Box 1: Music during lunch time for one day  
Box 2: One day without school uniforms  
Box 3: An extra 10 minutes at recess for every class for one day

Tape or glue (not staple) Box Tops to a collection sheet, which your child will receive in his or her correo folder. Please make sure that your Box Tops are not expired. Students can vote at any time, but make sure we have your Box Tops by **November 1**, whether or not the sheet is completely full. Please do not put more than 25 Box Tops on a sheet. If you run out of space on your collection sheet, you can print one from <http://www.boxtops4education.com/about/collection-sheets> .

If you have any questions, please contact an Emily at [emilyodegaard@hotmail.com](mailto:emilyodegaard@hotmail.com) or [emvrez@hotmail.com](mailto:emvrez@hotmail.com) .

PLEASE NOTE: Please do not attach Bonus Box Tops to the collection sheets. Simply turn them in on their own.

---

## Bravo

Este año necesitamos padres voluntarios para enseñar Bravo en el aula de sus hijos. Bravo es un programa de apreciación musical y consiste en 6 lecciones que se enseñan durante el año. Se provee entrenamiento y currículo y no se necesita conocimientos de música ni experiencia. No tiene que tocar ningún instrumento. El entrenamiento y currículo es en inglés, pero puede enseñar en el idioma que usted prefiera. El tiempo de compromiso es como sigue:

- Asistir a 2 sesiones de entrenamiento por año de dos horas (uno en el otoño y otro en la primavera)
- Preparar y Enseñar 6 lecciones por año

Asimismo, le animamos a co-enseñar. Usted y otro padre/madre pueden enseñar juntos o dividir las obligaciones (cada uno enseñando la mitad de las lecciones)

Todavía necesitamos voluntarios en los siguientes salones de clase:

- Kinder: Deborah Bushnell, Rachel Loayza, Stephanie Mendez
- 1er grado: Yoseris Rosado
- 2do grado: Sandra Suarez, Victoria Voth, Tim Leach
- 4to grado: Alicia Juarez, Kirstin Buckley

Por favor comuníquese conmigo si tiene preguntas y dejeme saber si desea ser voluntario o quiere más información acerca de Bravo a: [RachelDarling@gmail.com](mailto:RachelDarling@gmail.com)  
Gracias!

## Bravo

We need parent volunteers to teach Bravo in your child's classroom this year. Bravo is a music appreciation program and consists of 6 lessons taught throughout the year. Training and curriculum is provided and no prior music knowledge/experience is needed. You will not need to perform any music yourself. The training/curriculum is in English, but you are welcome to teach in whichever language you prefer. The time commitment is as follows:

- Attend 2 two-hour training sessions/year (one in the fall and one in the spring)
- Prepare & Teach 6 lessons/year

Co-teaching is also encouraged. You and another parent could teach together or could split the teaching duties (each taking half of the lessons).

We are still in need of volunteers for the following classrooms:

- Kindergarten: Deborah Bushnell, Rachel Loayza, Stephanie Mendez
- 1st Grade: Yoseris Rosado
- 2<sup>nd</sup> Grade: Sandra Suarez, Victoria Voth, Tim Leach
- 4<sup>th</sup> Grade: Alicia Juarez, Kirstin Buckley

Please contact me with any questions and let me know if you are able to volunteer or want more information about Bravo.

Thanks,

Rachel Darling

[RachelDarling@gmail.com](mailto:RachelDarling@gmail.com)

---

## El Sabor de Windom

Recuerde, el evento anual del Sabor de Windom es este viernes 6 de octubre de 5-7pm en el gimnasio de la escuela. Aquí le presentamos 5 razones para asistir:

1. Ponerse al día con viejos amigos y conocer nuevas familias de la escuela
2. Conocer a los Asistentes de Maestros de diferentes partes del mundo quienes trabajan en las aulas

3. Llevar donaciones para apoyar las personas en Puerto Rico que fueron impactadas por los huracanes - este esfuerzo esta siendo dirigido por los estudiantes que viajaron a ese país el verano pasado.
4. Descubrir nuevas oportunidades para involucrarse con la Asociación de Padres
5. Disfrutar comida sabrosa en una atmósfera de celebración (gratis!)

Por favor anótese por internet con lo que planea traer (bebidas, pan, ensalada, platillo principal o postre) y como le gustaría ayudar. <http://signup.com/go/yGcmYKn>  
Puede comunicarse con Katie Anthony en [kanthony27@yahoo.com](mailto:kanthony27@yahoo.com) o llamando al 617-519-1675

## Taste of Windom

Remember, the annual El Sabor de Windom/Taste of Windom event is on Friday, October 6th from 5-7 pm in the Windom School Gym. Here are five simple reasons to attend:

1. Catch up with old friends and meet new Windom families
2. Meet the Teaching Assistants from around the world who are working in our classrooms
3. Drop off donations to support people in Puerto Rico impacted by recent hurricanes - this effort is led by our students who traveled to the country last summer
4. Discover opportunities to get involved with Windom's PTO
5. Enjoy tasty food in a celebratory atmosphere (for free!)

Please [sign up online](#) with what you plan to bring (beverages, bread, salad, main dish, or dessert) and how you would like to help or contact Katie Anthony at [kanthony27@yahoo.com](mailto:kanthony27@yahoo.com) or 617.519.1675.

---

## Recordatorios...

- Ha visitado usted las paginas de cada salón en el sitio Web de Windom? Lea acerca de los maestros y otros especialistas y personal de apoyo de la escuela al visitar sus paginas aquí: [http://windom.mpls.k12.mn.us/Classroom\\_Pages](http://windom.mpls.k12.mn.us/Classroom_Pages)

-A partir de ahora todas las familias recibirán una copia en papel del boletín de Windom (en el idioma preferido) en la carpeta de correo. Los padres pueden inscribirse para recibir el boletín por internet y también visitando el sitio Web de la escuela aquí:  
[http://windom.mpls.k12.mn.us/newsletter\\_boletin\\_2017-2018.html](http://windom.mpls.k12.mn.us/newsletter_boletin_2017-2018.html)

## Reminders...

- Have you visited the Classroom Pages on Windom's website? Read more about your child's teacher and other specialists and support staff at Windom by clicking on their pages "In This Section" here: [http://windom.mpls.k12.mn.us/Classroom\\_Pages](http://windom.mpls.k12.mn.us/Classroom_Pages)

- Everyone will now be receiving a paper copy of the newsletter (in their preferred language) in the correo folder. Parents can also "opt in" to receive the newsletter by email by going to the Windom website. The newsletters will also be posted on the Windom website:  
[http://windom.mpls.k12.mn.us/newsletter\\_boletin\\_2017-2018.html](http://windom.mpls.k12.mn.us/newsletter_boletin_2017-2018.html)

Windom Dual Immersion School | Main / Oficina 612.668.3370 | Attendance / Asistencia  
612.668.3379

[Windom School  
Website](#)

Windom Facebook  


[Lunch Menus /  
Menu de Almuerzo](#)

[Email Windom PTO](#)

[Join Windom PTO Bulletin  
Email List](#)

[Inscribase en la lista electronica de  
Boletin de Windom](#)